

Fișa cu date de securitate
conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 15.03.2022

Numărul versiunii 2

data de actualizare: 15.03.2022

SECȚIUNEA 1: Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii

- **1.1 Element de identificare a produsului**
- **Denumire comercială:** IBS-Schaumreiniger EasyClean (Spray)
- **Nr. articol:** 2050020
- **1.2 Utilizări relevante identificate ale substanței sau amestecului și utilizări contraindicate** Nu există alte informații relevante.
- **Utilizarea materialului / a preparatului** Agent de curățare
- **Utilizări nerecomandate** Nu există alte informații relevante.
- **1.3 Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate**
- **Producător/furnizor:**
IBS Scherer GmbH
Gewerbegebiet
D-55599 GAU-BICKELHEIM
DEUTSCHLAND
www.ibs-scherer.de
- **Informații asigurate de:**
Tel.: +49 (0) 6701 / 93 83 - 0
Fax: +49 (0) 6701 / 93 83 -33
info@ibs-scherer.de
- **1.4 Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgență:**
Institutul Național de Sănătate Publică
+40213183606

SECȚIUNEA 2: Identificarea pericolelor

- **2.1 Clasificarea substanței sau a amestecului**
- **Clasificarea în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008**



GHS02 flacăra

Aerosol 1 H222-H229 Aerosol extrem de inflamabil. Recipient sub presiune: Poate exploda dacă este încălzit.



GHS07

Eye Irrit. 2 H319 Provoacă o iritare gravă a ochilor.

- **2.2 Elemente pentru etichetă**
- **Etichetarea în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008**
Produsul este clasificat și etichetat conform regulamentului privind clasificarea, etichetarea și ambalarea (CLP).
- **Pictograme de pericol**



GHS02



GHS07

- **Cuvânt de avertizare** Pericol
- **Fraze de pericol**
H222-H229 Aerosol extrem de inflamabil. Recipient sub presiune: Poate exploda dacă este încălzit.
H319 Provoacă o iritare gravă a ochilor.
- **Fraze de precauție**
P210 A se păstra departe de surse de căldură, suprafețe încinse, scânteii, flăcări deschise sau alte surse de aprindere. Fumatul interzis.
P211 Nu pulverizați deasupra unei flăcări deschise sau unei alte surse de aprindere.
P251 Nu perforați sau ardeți, chiar și după utilizare.
P261 Evitați să inspirați spray-ul.
P305+P351+P338 ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți.
P403+P233 A se depozita într-un spațiu bine ventilat. Păstrați recipientul închis etanș.
P405 A se depozita sub cheie.
P410+P412 A se proteja de lumina solară. Nu expuneți la temperaturi care depășesc 50 °C/122 °F.
- **2.3 Alte pericole**
- **Rezultatele evaluării PBT și vPvB**
- **PBT:** neaplicabil
- **vPvB:** neaplicabil

Fișa cu date de securitate

conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 15.03.2022

Numărul versiunii 2

data de actualizare: 15.03.2022

Denumire comercială: IBS-Schaumreiniger EasyClean (Spray)

(Continuare pe pagina 1)

SECȚIUNEA 3: Compoziție/informații privind componenții

· **Descriere:** Amestec format din următoarele substanțe cu aditivi nenocivi.

· **Componențe periculoase:**

CAS: 67-63-0 EINECS: 200-661-7	propan-2-ol Flam. Liq. 2, H225; Eye Irrit. 2, H319; STOT SE 3, H336	10-<20%
CAS: 75-28-5 EINECS: 200-857-2	și izobutan Flam. Gas 1A, H220; Press. Gas (Comp.), H280	1-<2,5%
CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9	propan Flam. Gas 1A, H220; Press. Gas (Comp.), H280	2,5-<5%
CAS: 1336-21-6 EINECS: 215-647-6	amoniac Skin Corr. 1B, H314; Aquatic Acute 1, H400	0,1-<1%
CAS: 137-16-6 EINECS: 205-281-5	Sodium Lauryl Sarcosinate Acute Tox. 3, H331; Eye Dam. 1, H318; Skin Irrit. 2, H315	0,1-<1%
· Regulamentul (CE) Nr. 648/2004 privind detergenții / Etichetarea conținutului		
hidrocarburi alifatic		≥5 - <15%
agenți tensioactivi anionici		<5%
parfumuri		

SECȚIUNEA 4: Măsuri de prim ajutor

· **4.1 Descrierea măsurilor de prim ajutor**

· **Indicații generale:** A se îndepărta imediat hainele atinse de produs.

· **după inhalare:** Pacientul trebuie transportat într-un loc bine aerisit și în caz de efecte secundare consultat medicul.

· **după contactul cu pielea:** Trebuie spălat imediat cu apă și săpun, clătind din abundență.

· **după contactul cu ochii:**

Este necesară spălarea ochilor cu apă curentă timp de câteva minute, ținând pleoapele complet deschise. Dacă durerile persistă trebuie consultat medicul.

· **după înghițire:**

Trebuie clătită bine gura și băută cât mai multă apă.

Nu trebuie provocată vomă, trebuie chemat imediat medicul.

· **4.2 Cele mai importante simptome și efecte, atât acute, cât și întârziate** Nu există alte informații relevante.

· **4.3 Indicații privind orice fel de asistență medicală imediată și tratamentele speciale necesare**

Nu există alte informații relevante.

SECȚIUNEA 5: Măsuri de combatere a incendiilor

· **5.1 Mijloace de stingere a incendiilor**

· **Extinctorul potrivit:**

CO₂, pulbere sau apă gazoasă. Incendiile puternice trebuie stinse cu apă gazoasă sau cu spumă rezistentă la alcool.

· **Mijloace extinctive neadecvate din motive de siguranță:** Jet de apă

· **5.2 Pericole speciale cauzate de substanța sau amestecul în cauză**
Prin încălzire sau în caz de incendiu este posibilă formarea de gaze toxice.

· **5.3 Recomandări destinate pompierilor**

· **Mijloace de protecție specifice:** Trebuie folosit un aparat de protecție respiratorie cu capacitate de alimentare autonomă.

· **Alte indicații**

Reziduurile rămase după incendiu trebuie eliminate în conformitate cu legea și apa contaminată poate fi folosită pentru stingere.

Rezervoarele în pericol trebuie răcite cu un jet de apă.

Apa contaminată trebuie adunată separat și nu va fi amestecată cu reziduurile normale.

SECȚIUNEA 6: Măsuri de luat în caz de dispersie accidentală

· **6.1 Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență**

Trebuie asigurată o aerisire suficientă.

Trebuie îndepărtate sursele de incendiu.

Trebuie folosit echipamentul protector. Este necesară îndepărtarea persoanelor care nu sînt echipate corespunzător.

· **6.2 Precauții pentru mediul înconjurător:** Trebuie evitată infiltrarea în canalizare/ape de suprafață/ape freactice.

· **6.3 Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie:** Trebuie asigurată o aerisire suficientă.

· **6.4 Trimiteri către alte secțiuni**

Pentru informații cu privire la o manipulare sigură vezi capitolul 7.

Pentru informații cu privire la echipamentul de protecție de uz personal vezi capitolul 8.

Pentru informații cu privire la reziduurile vezi capitolul 13.

SECȚIUNEA 7: Manipularea și depozitarea

· **7.1 Precauții pentru manipularea în condiții de securitate** Se va opera numai în spații bine ventilate.

· **Indicații în caz de incendiu sau explozie:**

A nu se pulveriza produsul în direcția unei flăcări sau a unui corp incandescent.

(Continuare pe pagina 3)

Fișa cu date de securitate conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 15.03.2022

Numărul versiunii 2

data de actualizare: 15.03.2022

Denumire comercială: IBS-Schaumreiniger EasyClean (Spray)

(Continuare pe pagina 2)

Se vor îndepărta sursele de incendiu - fumatul interzis.

Recipient sub presiune. Se va proteja de razele solare și nu se va expune unei temperaturi mai mari de 50°C (de ex. lămpi incandescente). Nu se va perfora sau arde după folosință.

· **7.2 Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități**

· **Mod de păstrare:**

· **Condiții pentru depozite și rezervoare:**

Trebuie respectate normele administrative cu privire la păstrarea ambalajelor sub presiune.

· **Indicații cu privire la stocarea mixtă:** Nu este necesar.

· **Alte indicații cu privire la condițiile de depozitare:**

A se feri de căldură și de razele soarelui.

A se proteja de îngheț.

· **Clasa de stocare:** 2 B

· **7.3 Utilizare finală specifică (utilizări finale specifice)** Nu există alte informații relevante.

SECȚIUNEA 8: Controale ale expunerii/protecția personală

· **8.1 Parametri de control**

· **Indicații suplimentare privind instalațiile tehnice:** Fără date suplimentare, a se vedea punctul 7.

· **Ingredienții ale căror valori limită trebuie ținute sub control la locurile de muncă:**

74-98-6 propan

VLM (RO)	Valoare limită maxima 15 minute: 1800 mg/m ³ , 1000 ppm
	Valoare limită maxima 8 ore: 1400 mg/m ³ , 778 ppm

· **Ingredienții cu valori limită biologice:**

67-63-0 propan-2-ol

VLBO (RO)	50 mg/l
	Material biologic: urină
	Momentul recoltării: sfârșit schimb
	Indicator biologic: Acetona

· **Indicații suplimentare:** S-au folosit ca bază listele valabile în momentul producției.

· **8.2 Controale ale expunerii**

· **Echipament de protecție personală:**

· **Norme generale de protecție și de igienă în timpul lucrului:**

Este interzis să se mănânce, bea, fumeze și prizeze tutun în timpul lucrului.

A se spăla mâinile înaintea pauzelor și la terminarea lucrului.

A se proteja pielea în scop preventiv cu creme protectoare.

· **Mască de protecție:** Nu este necesară în spații bine ventilate.

· **Protecția mâinilor:**



Mănuși de protecție

· **Material pentru mănuși**

Cauciuc nitril

Grosimea recomandată a materialului: $\geq 0,35$ mm

Alegerea unei mănuși potrivite nu depinde numai de material, ci și de alte caracteristici de calitate și diferă de la producător la producător. Dacă produsul reprezintă un preparat din mai multe substanțe, durabilitatea materialului pentru mănuși nu poate fi probată în prealabil și de aceea trebuie controlată înainte de folosire.

· **Timp de penetrație al materialului pentru mănuși**

Timpul exact de penetrare trebuie aflat și respectat de către fabricantul mănușilor de protecție.

· **Protecția ochilor:**



Ochelari de protecție bine închiși.

SECȚIUNEA 9: Proprietățile fizice și chimice

· **9.1 Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază**

· **Indicații generale**

· **Aspect:**

Formă:

Aerosol

Culoare:

alb

· **Miros:**

asemănător fructelor

· **Pragul de acceptare a mirosului:**

Nedefinit.

· **Valoare pH:**

neaplicabil

(Continuare pe pagina 4)

Fișa cu date de securitate

conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 15.03.2022

Numărul versiunii 2

data de actualizare: 15.03.2022

Denumire comercială: IBS-Schaumreiniger EasyClean (Spray)

(Continuare pe pagina 3)

· Schimbare de stare de agregare Punctul de topire/punctul de înghețare: Punctul inițial de fierbere și intervalul de fierbere:	nedefinit nedefinit neaplicabil, aerosol
· Punctul de aprindere:	Neaplicabil, aerosol
· Inflamabilitatea (solid, gaz):	neaplicabil
· Temperatură de aprindere:	>200 °C
· Temperatura de descompunere:	Nedefinit.
· Temperatura de autoaprindere:	Produsul nu este autoinflamabil.
· Proprietăți explozive:	Nedefinit.
· Limite de inflamabilitate: inferioară: superioară:	Nedefinit. Nedefinit.
· Presiunea de vapori:	Nedefinit.
· Densitate la 20 °C: · Densitatea relativă: · Densitatea vaporilor: · Viteza de evaporare	0,92608 g/cm ³ Nedefinit. Nedefinit. neaplicabil
· Solubil în / amestecabil cu: Apa:	se amestecă puțin respectiv deloc
· Coeficientul de partiție: n-octanol/apă:	Nedefinit.
· Vâscozitatea: dinamică: cinematică:	Nedefinit. Nedefinit.
· Nivelul solventului: Solvent organic: VOC (EC)	13,0 % 208,2 g/l
· Conținut solid:	0,0 %
· 9.2 Alte informații	Nu există alte informații relevante.

SECȚIUNEA 10: Stabilitate și reactivitate

- 10.1 Reactivitate Nu există alte informații relevante.
- 10.2 Stabilitate chimică
- Descompunere termică/ condiții de evitat: Produsul nu se descompune dacă este manipulat și depozitat conform normelor.
- 10.3 Posibilitatea de reacții periculoase Nu se cunosc reacții periculoase.
- 10.4 Condiții de evitat Nu există alte informații relevante.
- 10.5 Materiale incompatibile: Nu există alte informații relevante.
- 10.6 Prođuși de descompunere periculoși: Aldehidă

SECȚIUNEA 11: Informații toxicologice

- 11.1 Informații privind efectele toxicologice
- Toxicitate acută Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.

· Valori LD/LC50 relevante pentru clasificare:

67-63-0 propan-2-ol

Oral	LD50	5.045 mg/kg (rat)
Dermal	LD50	12.800 mg/kg (rabbit)
Inhalativ	LC50/4 h	30 mg/l (rat)

106-97-8 butan

Inhalativ	LC50/4 h	658 mg/l (rat)
-----------	----------	----------------

- Iritabilitate primară:
- Corodarea/iritarea pielii Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
- Lezarea gravă/iritarea ochilor
Provoacă o iritare gravă a ochilor.
- Sensibilizarea căilor respiratorii sau a pielii Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
- Informații cu privire la următoarele grupe de efecte posibile:
- Efecte CMR (efect cancerigen, mutagen și toxic pentru reproducere)
- Mutagenitatea celulelor germinative Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
- Cancerogenitatea Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
- Toxicitatea pentru reproducere Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
- STOT (toxicitate asupra organelor țintă specifice) – expunere unică
Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.

(Continuare pe pagina 5)

Fișa cu date de securitate conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 15.03.2022

Numărul versiunii 2

data de actualizare: 15.03.2022

Denumire comercială: IBS-Schaumreiniger EasyClean (Spray)

(Continuare pe pagina 4)

- **STOT (toxicitate asupra organelor țintă specifice) – expunere repetată**
Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
- **Pericol prin aspirare** Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.

SECȚIUNEA 12: Informații ecologice

- **12.1 Toxicitate**
- **Toxicitate acvatică:** Nu există alte informații relevante.
- **12.2 Persistență și degradabilitate** Nu există alte informații relevante.
- **12.3 Potențial de bioacumulare** Nu există alte informații relevante.
- **12.4 Mobilitate în sol** Nu există alte informații relevante.
- **Alte indicații ecologice:**
- **Indicații generale:** A nu se infiltra în apele freatice, în rețeaua de apă sau în canalizare.
- **12.5 Rezultatele evaluării PBT și vPvB**
- **PBT:** neaplicabil
- **vPvB:** neaplicabil
- **12.6 Alte efecte adverse** Nu există alte informații relevante.

SECȚIUNEA 13: Considerații privind eliminarea


- **13.1 Metode de tratare a deșeurilor**
- **Recomandare:** Produsul nu se va îndepărta împreună cu resturile menajere. Se va evita pătrunderea în canalizare.

· **Catalogul European al Deșeurilor**

16 05 04*	butelii de gaze sub presiune (inclusiv haloni), cu conținut de substanțe periculoase
15 01 04	ambalaje metalice

- **Ambalaje impure:**
- **Recomandare:** Eliminarea reziduurilor conform dispozițiilor administrative.

SECȚIUNEA 14: Informații referitoare la transport

- **14.1 Nr. UN:**
- **ADR, IMDG, IATA** UN1950
- **14.2 Denumirea corectă ONU pentru expediție**
- **ADR** 1950 AEROSOLI
- **IMDG, IATA** AEROSOLS
- **14.3 Clasa (clasele) de pericol pentru transport**
- **ADR**
- 
- **Clasa** 2 5F Gaze
- **Lista de pericol** 2.1
- **IMDG, IATA**
- 
- **Class** 2 Gaze
- **Label** 2.1
- **14.4 Grup de ambalaj:**
- **ADR, IMDG, IATA** nu apare
- **14.5 Pericole pentru mediul înconjurător:** neaplicabil
- **14.6 Precauții speciale pentru utilizatori** Atenție: Gaze
- **Număr de identificare a pericolului (Nr. Kemler):** -
- **Nr. EMS:** F-D,S-U
- **Segregation groups** Ammonium compounds, alkalis
- **Stowage Code** SW1 Protected from sources of heat.
SW22 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre: Category A.
For AEROSOLS with a capacity above 1 litre: Category B. For WASTE AEROSOLS: Category C, Clear of living quarters.
- **Segregation Code** SG69 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre:
Segregation as for class 9. Stow "separated from" class 1 except for division 1.4.

(Continuare pe pagina 6)

Fișa cu date de securitate conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 15.03.2022

Numărul versiunii 2

data de actualizare: 15.03.2022

Denumire comercială: IBS-Schaumreiniger EasyClean (Spray)

(Continuare pe pagina 5)

	For AEROSOLS with a capacity above 1 litre: Segregation as for the appropriate subdivision of class 2. For WASTE AEROSOLS: Segregation as for the appropriate subdivision of class 2.
· 14.7 Transport în vrac, în conformitate cu anexa II la Convenția MARPOL și cu Codul IBC	neaplicabil
· Transport/alte informații:	
· ADR	
· Cantități limitate / cantități limitate (LQ)	1L
· Cantități exceptate (EQ)	Cod: E0 Nu este acceptată ca și Cantitate Exceptată
· Categoria de transport:	2
· Codul de restricție pentru tuneluri:	D
· IMDG	
· Limited quantities (LQ)	1L
· Excepted quantities (EQ)	Code: E0 Not permitted as Excepted Quantity
· UN "Model Regulation":	UN 1950 AEROSOLI, 2.1

SECȚIUNEA 15: Informații de reglementare

- **15.1 Regulamente/legislație în domeniul securității, sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză**
- **Directiva 2012/18/UE**
- **Denumirea substanțelor periculoase - ANEXA I** nici una dintre substanțele conținute nu este consemnată
- **Categoria Seveso P3a AEROSOLI INFLAMABIL**
- **Cantitățile relevante (în tone) ale substanțelor pentru încadrarea amplasamentelor de nivel inferior 150 t**
- **Cantitățile relevante (în tone) ale substanțelor pentru încadrarea amplasamentelor de nivel superior 500 t**
- **REGULAMENTUL (CE) NR. 1907/2006 ANEXA XVII** Condiții de restricționare: 3

- **Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice - Anexa II**

nici una dintre substanțele conținute nu este consemnată

- **REGULAMENTUL (UE) 2019/1148**

- **Anexa I - PRECURSORI DE EXPLOZIVI RESTRICȚIONAȚI (Valoarea-limită superioară în scopul acordării licenței în temeiul articolului 5 alineatul (3))**

nici una dintre substanțele conținute nu este consemnată

- **Anexa II - PRECURSORI DE EXPLOZIVI CARE TREBUIE RAPORTAȚI**

nici una dintre substanțele conținute nu este consemnată

- **Regulamentul (CE) nr. 273/2004 privind precursorii drogurilor**

nici una dintre substanțele conținute nu este consemnată

- **Regulamentul (CE) nr. 111/2005 de stabilire a normelor de monitorizare a comerțului cu precursori de droguri între Comunitate și țările terțe**

nici una dintre substanțele conținute nu este consemnată

- **Regulamente naționale:**

- **Indicații privind limitarea activității:** A se respecta limitele de activitate lucrativă în cazul copiilor.

- **15.2 Evaluarea securității chimice:** Nu a fost efectuată o evaluare a securității chimice.

SECȚIUNEA 16: Alte informații

Datele au fost raportate pe baza cunoștințelor noastre actuale, nu reprezintă totuși nici o garanție pentru caracteristicile produsului și nu motivează nici un raport juridic contractual.

- **principiile relevante**

H220 Gaz extrem de inflamabil.

H225 Lichid și vapori foarte inflamabili.

H280 Conține un gaz sub presiune; pericol de explozie în caz de încălzire.

H314 Provoacă arsuri grave ale pielii și lezarea ochilor.

H315 Provoacă iritarea pielii.

H318 Provoacă leziuni oculare grave.

H319 Provoacă o iritare gravă a ochilor.

H331 Toxic în caz de inhalare.

H336 Poate provoca somnolență sau amețeală.

H400 Foarte toxic pentru mediul acvatic.

- **Abrevieri și acronime:**

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

(Continuare pe pagina 7)

Fișa cu date de securitate
conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 15.03.2022

Numărul versiunii 2

data de actualizare: 15.03.2022

Denumire comercială: IBS-Schaumreiniger EasyClean (Spray)

(Continuare pe pagina 6)

IATA: International Air Transport Association
GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)
LC50: Lethal concentration, 50 percent
LD50: Lethal dose, 50 percent
PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
Flam. Gas 1A: Gaze inflamabile – Categoria 1A
Aerosol 1: Aerosoli – Categoria 1
Press. Gas (Comp.): Gaze sub presiune – Gaz comprimat
Flam. Liq. 2: Lichide inflamabile – Categoria 2
Acute Tox. 3: Toxicitate acută – Categoria 3
Skin Corr. 1B: Corodarea/iritarea pielii – Categoria 1B
Skin Irrit. 2: Corodarea/iritarea pielii – Categoria 2
Eye Dam. 1: Lezarea gravă a ochilor/iritarea ochilor – Categoria 1
Eye Irrit. 2: Lezarea gravă a ochilor/iritarea ochilor – Categoria 2
STOT SE 3: Toxicitate asupra unui organ țintă specific (o singură expunere) – Categoria 3
Aquatic Acute 1: Periculos pentru mediul acvatic - pericol acut pentru mediul acvatic – Categoria 1

- **Surse Die Angaben stützen sich auf Informationen von Vorlieferanten.**
- *** Date privitoare la versiunea anterioară modificată**

RO